



# superDimension™

## Aspirating Needle

<b>en</b>	Instructions for Use
<b>fr</b>	Mode d'emploi
<b>de</b>	Gebrauchsanleitung
<b>es</b>	Instrucciones de uso
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso
<b>sv</b>	Bruksanvisning
<b>cs</b>	Návod k použití
<b>da</b>	Brugsanvisning
<b>no</b>	Bruksanvisning
<b>tr</b>	Kullanma Talimatı

1.12 pirkimo dalis

**REF** SDAN1000

**REF** SDAN2000

1.11 pirkimo dalis

**REF** AKI00101-01

**THE BACK OF COVER IS BLANK - DO NOT PRINT ON THIS PAGE**

## Symbols on Product and Packaging



Sterile using ethylene oxide



Single use

1.11 ir 1.12 pirkimo  
dalys



Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician



Do not resterilize



Do not use if package is opened or damaged



Consult instructions for use



Keep dry



Authorized representative in the European Community



Catalog number



Manufacturer



Use by



Batch code



Date of manufacture



Package quantity



Pouch quantity



CE mark. Designates that the labeled product is authorized for sale in European countries

Not made with natural rubber latex

en

## superDimension™

**REF** SDAN1000 **Pre-marked Aspiring Needle**  
21 G (0.813 mm)

**REF** SDAN2000 **Pre-marked Aspiring Needle**  
19 G (1.067 mm)

**REF** AKI00101-01 **Aspiring Needle**  
21 G (0.813 mm)

1.12 pirkimo dalis. Galimybė pasirinkti adatos dydį iš: 21 G arba 19G;

1.11 pirkimo dalis.  
adatos dydis - 21 G;

### Indications for Use

To be utilized during flexible bronchoscopy by a trained physician to obtain a cell aspirate in the bronchial tree.

### Contraindications

Include but are not limited to:

- Patient whose general health and/or respiratory function are compromised to the point that the patient would not tolerate flexible bronchoscopy
- Uncooperative patient

### Description

The superDimension aspiring needle features a positive stop retraction/extension design. This design provides protection during endoscope passage while allowing accurate and quick release when the needle is at the targeted site. This device has been sterilized using ethylene oxide.

### Warning

Potential adverse effects include but are not limited to: fever, minor bleeding, pneumothorax, infection, bacteremia, and pneumomediastinum.

**Warning**

This device has been validated and warranted for single-use only. Any re-use, reprocessing, or re-sterilization could result in device failure causing patient or user injury, illness, or death. Re-use, reprocessing, or re-sterilization could cause contamination of the device, which could result in patient infection.

A thorough understanding of the technical principles, clinical applications, and risks associated with pulmonary endoscopy, and with the procedure for which this device is intended, is necessary.

**Caution**

Use of this device is restricted to devices or equipment with a biopsy channel minimum inside diameter of 2.08 mm (0.082 inch).

1.11 ir 1.12 pirkimo dalys. Įvedama per 2,08 mm darbinį kanalą

Excessive pressure or force applied may cause damage to either the device or the biopsy channel.

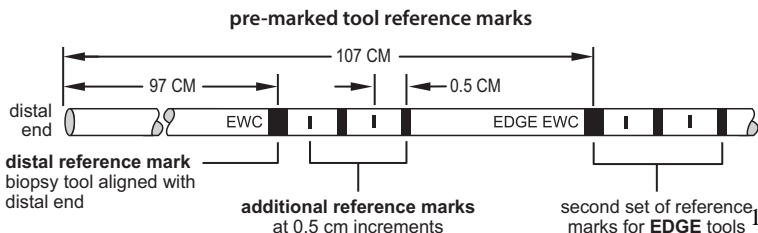
**Instructions for Use**

1. Examine the package carefully before opening to confirm its integrity and that the use by date has not passed.
2. Remove the superDimension aspirating needle from the package. Remove the small tip protector from the cannula. Remove the protective tape from the proximal end of the device.
3. Inspect for any functional abnormality. If any irregularities are found, call Covidien for a return authorization number.
4. Ensure that the needle extends and retracts smoothly by sliding the proximal end gently. Note the position stops in the extended and retracted positions.

**Important**

No twisting or turning of the cannula hub handle is necessary when using this device.

- With the needle in the retracted position, securely attach a luer-lock syringe to the luer-lock fitting of the cannula hub handle. The cannula may be primed with sterile saline at this time. Insert the distal tip of the device, with the needle in the retracted position, into the superDimension extended working channel. Advance the device using short, 2 cm strokes until reaching the appropriate mark on the catheter body (see illustration). Note: Use standard endoscopic technique when using the unmarked aspirating needle.



- To aspirate a cell specimen, with the needle extended into the specimen site, quickly and fully retract the syringe plunger. To retain the specimen, maintain consistent negative pressure.
- Once the specimen has been obtained, retract the needle into the cannula. Remove the device from the biopsy channel with the needle remaining in the retracted position.
- To retrieve the specimen, release the syringe plunger to cease negative pressure. Prepare the specimen using the preferred method.
- Dispose of the superDimension aspirating needle in accordance with hospital or clinic protocol.

### Further Information

If further information is required, please contact Covidien.

## Symboles sur le produit et l'emballage



Stérilisé à l'aide d'oxyde d'éthylène



À usage unique



La loi fédérale (États-Unis) limite la vente de ce dispositif par un médecin ou sur prescription médicale



Ne pas restériliser



Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé



Consulter le mode d'emploi



Tenir au sec



Représentant autorisé dans la Communauté Européenne



Numéro de catalogue



Fabricant



À utiliser avant le



N° de lot



Date de fabrication



Quantité par paquet



Quantité par sachet



Marquage CE. Indique que ce produit est autorisé à la vente dans les pays européens

Non fabriqué en caoutchouc de latex naturel

**fr**

## **superDimension™**

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Aiguille d'aspiration pré-marquée</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Aiguille d'aspiration pré-marquée</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aiguille d'aspiration</b> 0,813 mm (21 G)

### **Mode d'emploi**

Doit être utilisé lors d'une bronchoscopie flexible, par un médecin formé à l'aspiration de cellules dans l'arbre bronchique.

### **Contre-indications**

Elles incluent (liste non exhaustive) :

- Patient dont la santé globale et/ou les fonctions respiratoires sont compromises au point que le patient ne supporterait pas une bronchoscopie flexible
- Patient non coopératif

### **Description**

L'aiguille d'aspiration superDimension comporte un système de rétraction/extension à butée fixe. Ce système offre une protection lors du passage de l'endoscope et permet une libération précise et rapide lorsque l'aiguille se trouve sur le site cible. Ce dispositif a été stérilisé à l'aide d'oxyde d'éthylène.

### **Avertissement**

Les effets indésirables potentiels incluent (liste non exhaustive) : fièvre, faible saignement, pneumothorax, infection, bactériémie et pneumomédiastin.



### Avertissement

Ce dispositif a été validé et garanti pour un usage unique exclusivement. Toute réutilisation, tout retraitement ou toute stérilisation peut provoquer la défaillance du dispositif, ce qui pourrait entraîner des blessures, une maladie, voire le décès du patient ou de l'utilisateur. La réutilisation, le retraitement ou la stérilisation peuvent provoquer une contamination de l'appareil, susceptible d'entraîner une infection chez le patient.

Il est nécessaire de posséder une compréhension approfondie des principes techniques, applications techniques et risques associés à l'endoscopie pulmonaire ainsi qu'à l'intervention pour laquelle ce dispositif est prévu.

### Mise en garde

Ce dispositif ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs ou équipements dont le canal de biopsie possède un diamètre intérieur minimal de 2,08 mm (0,082 pouces).

Exercer une pression ou une force excessive risque d'endommager le dispositif ou le canal de biopsie.

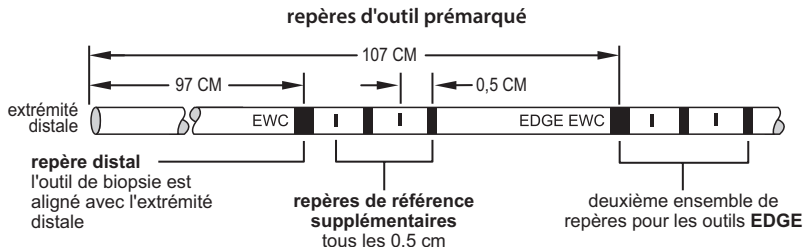
### Mode d'emploi

1. Examiner soigneusement l'emballage avant de l'ouvrir pour confirmer son intégrité et vérifier que la date limite d'utilisation n'est pas dépassée.
2. Retirer l'aiguille d'aspiration superDimension de l'emballage. Retirer la petite protection de l'embout de la canule. Retirer la bande protectrice de l'extrémité proximale du dispositif.
3. Inspecter pour détecter tout problème de fonctionnement éventuel. En cas d'élément anormal, contacter Covidien pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi.
4. S'assurer que l'aiguille s'allonge et se rétracte sans heurt en faisant délicatement glisser l'extrémité proximale.  
Noter les positions d'arrêt lorsque l'aiguille est allongée et rétractée.

### Important

Il n'est pas nécessaire de tourner ni de tordre la poignée de la garde de la canule lors de l'utilisation de ce dispositif.

5. Lorsque l'aiguille est rétractée, fixer une seringue luer-lock à la fixation luer-lock de la poignée de la garde de la canule. À ce stade, la canule doit être amorcée avec une solution physiologique stérile. Insérer l'embout distal du dispositif, aiguille rétractée, dans le canal opérateur superDimension en extension. Insérer le dispositif par petits paliers, de 2 cm, jusqu'à atteindre le repère approprié sur le corps du cathéter (voir illustration). Remarque : utiliser une technique endoscopique standard lors de l'utilisation d'une aiguille d'aspiration sans repère.



6. Pour aspirer une cellule, placer l'aiguille en extension sur le site du spécimen, puis rétracter entièrement et rapidement le piston de la seringue. Pour conserver le spécimen, maintenir une pression négative constante.
7. Une fois le spécimen obtenu, rétracter l'aiguille dans la canule. Retirer le dispositif du canal de biopsie tandis que l'aiguille reste rétractée.
8. Pour retirer le spécimen, libérer le piston de la seringue afin de mettre fin à la pression négative. Préparer le spécimen en ayant recours à la méthode voulue.
9. Éliminer l'aiguille d'aspiration superDimension conformément au protocole de l'hôpital ou de la clinique.

### Informations complémentaires

Pour toutes autres informations, merci de contacter Covidien.

## Symbole auf dem Produkt und der Verpackung



Mit Ethylenoxid sterilisiert



Einmalgebrauch



Nach US-amerikanischem Bundesrecht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.



Nicht erneut sterilisieren.



Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist



Gebrauchsanleitung einsehen



Trocken halten



Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft



Katalognummer



Hersteller



Verwenden bis



Chargencode



Herstellungsdatum



Anzahl Verpackungen



Beutelmenge



CE-Zeichen. Kennzeichnet, dass das etikettierte Produkt für den Verkauf in europäischen Ländern zugelassen ist

Nicht mit Naturgummilatex hergestellt

## **de** **superDimension™**

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Vormarkierte Aspirationskanüle</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Vormarkierte Aspirationskanüle</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Absaugnadel</b> 0,813 mm (21 G)

### **Anwendungsgebiete**

Zur Verwendung bei der flexiblen Bronchoskopie durch einen geschulten Arzt zur Zellaspiration im Bronchialbaum.

### **Gegenanzeigen**

Einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf:

- Patienten, deren allgemeiner Gesundheitszustand und/oder Atemfunktion soweit beeinträchtigt ist, dass der Patient eine flexible Bronchoskopie nicht toleriert
- Unkooperative Patienten

### **Beschreibung**

Die superDimension Absaugnadel hat ein positives Stopp-/Rückzugs-/Vorschub-Design. Dieses Design bietet Schutz während des Passierens des Endoskopkanals und dabei gleichzeitig eine genaue und rasche Freigabe, wenn die Zielstelle erreicht ist. Dieses Gerät wurde mit Ethylenoxid sterilisiert.

### **Warnhinweis**

Zu den potenziellen Nebenwirkungen gehören u. a.: Fieber, leichte Blutung, Pneumothorax, Infektion, Bakteriämie und Mediastinalempysem.

**Warnhinweis**

Dieses Gerät ist nur für den Einmalgebrauch validiert. Jegliche Wiederverwendung, erneute Aufbereitung oder erneute Sterilisation kann zu Geräteausfällen führen, die Verletzungen, Erkrankungen oder gar den Tod des Patienten oder Bedieners verursachen können. Eine Wiederverwendung, Wiederaufarbeitung oder erneute Sterilisation kann auch zu Kontamination des Geräts und dadurch zu Infektionen des Patienten führen.

Ein gründliches Verständnis der technischen Prinzipien, klinischen Anwendungen und der mit pulmonärer Endoskopie und ihren Verfahren zusammenhängenden Risiken ist Voraussetzung für den Gebrauch dieses Geräts.

**Achtung**

Die Verwendung dieses Instruments ist auf Geräte oder Vorrichtungen mit einem Biopsiekanal mit einem Mindestinnendurchmesser von 2,08 mm (0,082 Zoll) beschränkt.

Übermäßiger Druck- oder Kraftaufwand kann das Gerät oder den Biopsiekanal beschädigen.

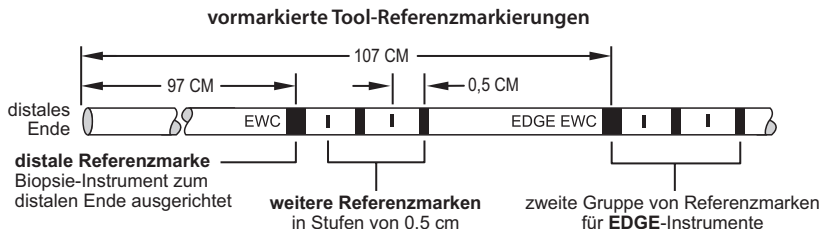
**Gebrauchsanweisung**

1. Bestätigen Sie die Verpackungsintegrität vor dem Öffnen und achten Sie darauf, dass das Verfallsdatum nicht abgelaufen ist.
2. Entfernen Sie die superDimension Absaugnadel aus der Verpackung. Entfernen Sie den kleinen Spitzenschutz von der Kanüle. Entfernen Sie das Schutzklebeband vom proximalen Ende des Geräts.
3. Auf funktionelle Abnormalitäten untersuchen. Wenn Unregelmäßigkeiten gefunden werden, bei Covidien eine Rücksendenummer einholen.
4. Sicherstellen, dass die Nadel einfach vorgeschoben und zurückgezogen werden kann, indem das proximale Ende leicht hin- und hergeschoben wird.  
Die Positionsstopps in den vorgeschobenen und zurückgezogenen Stellungen beachten.

**Wichtig**

Bei der Verwendung dieses Instruments ist kein Verdrehen oder Rotieren des Kanülenansatzgriffes notwendig.

5. Die Vorrichtung zurückziehen und eine Luer-Lock-Spritze an den Luer-Anschluss des Kanülenansatzgriffes anschließen. Die Kanüle kann nun mit steriler Kochsalzlösung vorgefüllt werden. Führen Sie die distale Spitze der Vorrichtung mit der Nadel in der zurückgezogenen Stellung in den superDimension erweiterten Arbeitskanal ein. Schieben Sie die Vorrichtung mit kurzen 2-cm-Schüben bis zu den entsprechenden Markierungen am Katheterkörper vor (siehe Abbildung). Hinweis: Verwenden Sie die endoskopische Standardtechnik, wenn die unmarkierte Absaugnadel verwendet wird.



6. Zur Aspiration einer Zellprobe den Spritzenkolben rasch und vollständig bei in den Probenentnahmebereich vorgeschobener Nadel zurückziehen. Konstanten Negativdruck anlegen, um die Probe zu entnehmen.
7. Sobald die Probe entnommen ist, ziehen Sie die Nadel in die Kanüle zurück. Entfernen Sie das Instrument aus dem Biopsiekanal. Dabei bleibt die Nadel in der eingefahrenen Position.
8. Zur Probenentnahme den Spritzenkolben freigeben, um den negativen Druck abzustellen. Die Probe mit der bevorzugten Methode vorbereiten.
9. Die superDimension Absaugnadel im Einklang mit den Krankenhaus- oder Klinikvorschriften entsorgen.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen erhalten Sie bei Covidien.

## Símbolos que se encuentran en el producto y en el envase



Esterilizado con óxido de etileno



Un solo uso



Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de estos dispositivos. Requieren prescripción facultativa



No reesterilizar



No utilizar si el envase está abierto o dañado



Consulte las instrucciones de uso



Mantener seco



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Número de catálogo



Fabricante



Fecha de caducidad



Código de lote



Fecha de fabricación



Cantidad en el paquete



Cantidad en la bolsita



Marcado CE. Indica que el producto etiquetado está autorizado para venderse en países de la Comunidad Europea

No contiene látex de caucho natural

**es**

## **superDimension™**

<b>REF</b> SDAN1000	<b>Aguja de aspiración premarcada</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b> SDAN2000	<b>Aguja de aspiración premarcada</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b> AKI00101-01	<b>Aguja de aspiración</b> 0,813 mm (21 G)

### **Indicaciones de uso**

El producto está indicado para utilizarse en broncoscopias flexibles por parte de médicos formados para obtener aspirados celulares en el árbol bronquial.

### **Contraindicaciones**

Entre otras contraindicaciones se incluyen:

- Pacientes cuyo estado de salud general o función respiratoria estén afectados hasta el punto de no tolerar una broncoscopia flexible
- Pacientes que no cooperen

### **Descripción**

La aguja de aspiración superDimension tiene un diseño de retracción/aspiración con tope positivo. El diseño la protege durante el paso por el endoscopio y facilita la liberación precisa y rápida cuando la aguja está en el lugar objetivo. Este dispositivo está esterilizado mediante óxido de etileno.

### **Advertencia**

Entre otros posibles efectos adversos se incluyen: fiebre, hemorragia leve, neumotórax, infección, bacteriemia y neumomediastino.



**Advertencia**

Este dispositivo se ha validado y garantizado para un solo uso. La reutilización, reprocesamiento o reesterilización podría averiar el dispositivo y causar al paciente o al usuario lesiones, enfermedades o la muerte. La reutilización, reprocesamiento o reesterilización podría contaminar el dispositivo y causar infecciones al paciente.

Es necesario comprender al detalle los principios técnicos, aplicaciones clínicas y riesgos asociados a la endoscopia pulmonar y al procedimiento en el que se va a utilizar el dispositivo.

**Precaución**

El uso de este dispositivo se restringe a dispositivos o equipos con un canal de biopsia con un diámetro interno mínimo de 2,08 mm (0,082 pulg).

Si se aplica demasiada presión o fuerza se pueden dañar el dispositivo o el canal de biopsia.

**Instrucciones de uso**

1. Examine el envase con atención antes de abrirlo para confirmar que esté íntegro y que no haya caducado.
2. Saque del paquete la aguja de aspiración superDimension. Retire de la cánula el protector pequeño de la punta. Retire la cinta protectora del extremo proximal del dispositivo.
3. Inspeccione el dispositivo para comprobar que funcione correctamente. Si nota cualquier irregularidad, llame a Covidien para obtener un número de autorización de devoluciones.
4. Deslice con cuidado el extremo proximal para asegurarse de que la aguja se extiende y retrae con suavidad.  
Observe los toques de las posiciones de extensión y retracción.

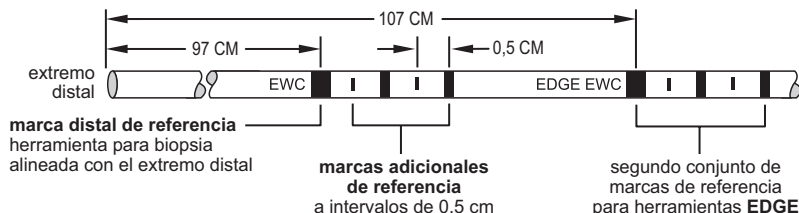
**Importante**

No es necesario torcer ni girar el mango del conector de la cánula para usar este dispositivo.

**es**

5. Con la aguja en la posición de retracción, acople con firmeza una jeringa tipo Luer-lock en el acople Luer-lock del mango del conector de la cánula. La cánula puede cebarse con solución salina en este momento. Introduzca la punta distal del dispositivo, con la aguja en la posición de retracción, en el canal de trabajo extendido superDimension. Haga avanzar el dispositivo usando empujones cortos de 2 cm hasta la marca pertinente del cuerpo del catéter (consulte la ilustración). Nota: Use una técnica endoscópica estándar cuando use la aguja de aspiración sin marcas.

#### marcas de referencia premarcadas de la herramienta



6. Para aspirar una muestra de células, retraiga rápida y totalmente el émbolo de la jeringa con la aguja extendida en el lugar de obtención de la muestra. Para sostener la muestra, mantenga una presión negativa constante.
7. Una vez obtenida la muestra, retraiga la aguja dentro de la cánula. Saque el dispositivo de canal de biopsia con la aguja en posición de retracción.
8. Para sacar la muestra, suelte el émbolo de la jeringa para cortar la presión negativa. Prepare la muestra con el método que prefiera.
9. Deseche la aguja de aspiración superDimension conforme a los protocolos de la clínica o del hospital.

#### Información adicional

Si necesita información adicional, contacte con Covidien.

## Simboli sul prodotto e sulla confezione



Sterilizzato tramite ossido di etilene



Monouso



Le leggi federali USA limitano la vendita e l'utilizzo di questo dispositivo esclusivamente a medici o dietro prescrizione medica



Non risterilizzare



Non utilizzare se la confezione risulta aperta o danneggiata



Consultare le istruzioni per l'uso



Conservare al riparo dall'umidità



Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea



Numero di catalogo



Produttore



Data di scadenza



Codice di lotto



Data di fabbricazione



Quantità per confezione



Quantità per bustina



Marchio CE. Indica che il prodotto con questa etichetta ha ricevuto l'autorizzazione alla vendita nei paesi europei

Non realizzato con lattice di gomma naturale

it

## superDimension™

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Ago per aspirazione premarcato</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Ago per aspirazione premarcato</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Ago per aspirazione</b> 0,813 mm (21 G)

### Indicazioni per l'uso

Utilizzare per broncoscopia flessibile da parte di un medico addestrato per ottenere l'aspirazione di cellule dell'albero bronchiale.

### Controindicazioni

Queste comprendono a titolo esemplificativo, ma non esaustivo:

- Pazienti la cui salute generale e/o funzioni respiratorie sono compromesse al punto che il paziente non tollererebbe la broncoscopia flessibile
- Paziente non collaborativo

### Descrizione

L'ago per aspirazione superDimension è munito di un dispositivo di arresto positivo della retrazione/estensione.

Tale dispositivo assicura la protezione durante il passaggio nell'endoscopio garantendo allo stesso tempo il rilascio rapido e preciso quando l'ago si trova in corrispondenza del sito target. Questo dispositivo è stato sterilizzato con ossido di etilene.

### Avvertenza

I potenziali effetti avversi comprendono a titolo esemplificativo, ma non esaustivo: ipertensione, sanguinamento minore, pneumotorace, infezione, batteriemia e pneumomediastino.

**Avvertenza**

Questo dispositivo è stato validato ed è garantito come esclusivamente monouso. Il riutilizzo, il ricondizionamento o la sterilizzazione può comportare il guasto del dispositivo con il rischio di lesioni, malattie o morte del paziente o dell'operatore. Il riutilizzo, il ricondizionamento o la sterilizzazione può causare la contaminazione del dispositivo con il conseguente rischio di infezione del paziente.

È indispensabile una comprensione approfondita dei principi tecnici, delle applicazioni cliniche e dei rischi associati all'endoscopia polmonare e alla procedura che prevede l'utilizzo di questo dispositivo.

**Attenzione**

L'utilizzo di questo dispositivo si limita a dispositivi o strumentazione con un diametro interno del canale biottico di 2,08 mm (0,082 poll).

L'applicazione di una pressione o una forza eccessiva possono danneggiare il dispositivo o il canale biottico.

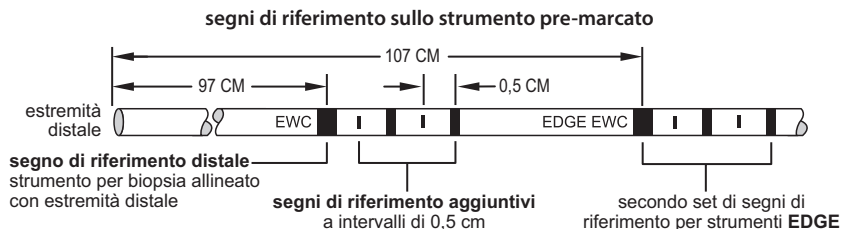
**Istruzioni per l'uso**

1. Esaminare attentamente la confezione prima di aprirla per verificarne l'integrità e controllare che la data di scadenza non sia trascorsa.
2. Estrarre l'ago per aspirazione superDimension dalla confezione. Rimuovere la piccola protezione della punta dalla cannula. Staccare il nastro di protezione dall'estremità prossimale del dispositivo.
3. Verificare che non siano presenti anomalie funzionali. Se si rilevano irregolarità, richiedere a Covidien un numero di autorizzazione al reso.
4. Fare scorrere delicatamente l'estremità prossimale per assicurare che il dispositivo si estenda e si retragga senza difficoltà.  
Osservare i punti di arresto delle posizioni estesa e retratta.

**Importante**

Non è necessario girare o avvitare l'impugnatura della cannula quando si usa il dispositivo.

5. Tenendo l'ago in posizione retratta, fissare saldamente una siringa luer-lock al raccordo luer-lock dell'impugnatura della cannula. In questa fase è possibile procedere al priming della cannula con soluzione fisiologica. Inserire la punta distale del dispositivo, con l'ago in posizione retratta, nel canale di lavoro superDimension. Fare avanzare il dispositivo con brevi colpi di 2 cm fino a raggiungere il segno appropriato sul corpo del catetere (vedere l'illustrazione). Nota: utilizzare una tecnica endoscopica standard quando si usa l'ago per aspirazione non marcato.



6. Per aspirare un campione citologico, con l'ago in posizione estesa sul punto di prelievo, ritirare rapidamente e interamente lo stantuffo della siringa. Per non perdere il campione, mantenere costantemente una pressione negativa.
7. Dopo aver raccolto il campione, ritirare l'ago all'interno della cannula. Estrarre il dispositivo dal canale della biopsia con l'ago in posizione ritratta.
8. Per recuperare il campione, rilasciare lo stantuffo della siringa per arrestare la pressione negativa. Preparare il campione utilizzando il metodo preferito.
9. Smaltire l'ago per aspirazione superDimension in conformità al protocollo ospedaliero o clinico.

### Ulteriori informazioni

Per richiedere informazioni aggiuntive, si prega di rivolgersi a Covidien.

## Symboler på produkt och förpackning



Steriliserad med etylenoxid



För engångsbruk



Enligt federala lagar (USA) får denna utrustning endast säljas av eller på order av läkare



Omsterilisera inte



Använd inte produkten om förpackningen har öppnats eller skadats



Följ bruksanvisningen



Förvara torrt



Auktoriserad representant i EG



Katalognummer



Tillverkare



Används före



Satskod



Tillverkningsdatum



Förpackningsantal



Antal påsar



CE-märke. Anger att den etiketterade produkten är godkänd för försäljning i europeiska länder

Inte tillverkad av naturgummilatex

**SV**

## **superDimension™**

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Förmärkt aspirationsnål</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Förmärkt aspirationsnål</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aspirationsnål</b> 0,813 mm (21 G)

### **Indikationer för användning**

För användning under flexibel bronkoskopi av en utbildad läkare för att erhålla en cellaspiration i bronkträdet.

### **Kontraindikationer**

De omfattar, men är inte begränsade till:

- Patient vars allmänna hälsotillstånd och/eller andningsfunktion har försämrats till den grad att patienten inte skulle tolerera ett flexibelt bronkoskop.
- Osamarbetsvillig patient

### **Beskrivning**

superDimension aspirationsnål har utformats med ett positivt stopp för tillbakadragning/förlängning. Denna utformning ger skydd under endoskopets passage samtidigt som det kan lösgöras exakt och snabbt när nålen är på målstället. Enheten har steriliserats med etylenoxid.

### **Varning**

Eventuella biverkningar omfattar, men är inte begränsade till: feber, mindre blödning, pneumothorax, infektion, bakteriemi och mediastinalemfysem.



**Varning**

Enheten har endast validerats och garanterats för engångsbruk. All återanvändning, upparbetning eller omsterilisering skulle kunna leda till att enheten slutar fungera och orsaka att patient eller användare skadas, blir sjuka eller avlider. Återanvändning, upparbetning eller omsterilisering skulle kunna orsaka att enheten förorenas, vilket skulle kunna resultera i att patienten får en infektion.

En grundlig förståelse av de tekniska principer, den kliniska användning och de risker som associeras med pulmonell endoskopi, och för det ingrepp som enheten är avsedd för, är nödvändig.

**Försiktighet**

Enheten får endast användas på enheter eller utrustning med en biopsikanal med en innerdiameter på minst 2,08 mm (0,082 tum).

Alltför stort tryck eller kraft kan skada antingen enheten eller biopsikanalen.

**Användning**

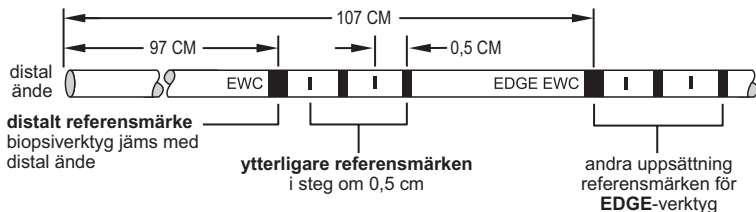
1. Undersök förpackningen noggrant innan den öppnas för att bekräfta att den är hel och att används före-datumet inte har passerats.
2. Ta ut superDimension aspirationsnål ur förpackningen. Ta av det lilla spetssskyddet från kanylen. Ta bort skyddstejpen från enhetens proximala ände.
3. Se efter om det finns någon funktionell abnormitet. Om någon oregelbundenhet upptäcks ska du ringa till Covidien för att få ett returunnummer.
4. Säkerställ att nålen kan dras ut och tillbaks utan problem genom att låta den proximala änden glida fram och tillbaka försiktigt.  
Lägg märke till positionsstoppen i utdraget och tillbakadraget läge.

**Viktigt**

Kanylfattningens handtag behöver inte vridas eller snurras runt när enheten används.

5. Ha nålen utdragen och fäst en luerlångspruta i kanylfattningens handtags luerlåsinpassning. Nu kan kanylen spolras med steril saltlösning. Ha nålen utdragen och för in enhetens distala spets in i superDimensions förlängda arbetskanal. För fram enheten genom korta stötar på två cm tills rätt markering på kateterkroppen nås (se illustration). Obs! Om den omärkta aspirationsnålen används ska endoskopisk standardteknik användas.

#### förmarkerade referensmarkeringar på redskap



- För att aspirera ett cellpreparat, när nålen är utdragen på stället där preparatet ska tas, ska sprutkolven dras tillbaka snabbt och fullständigt. För att hålla kvar preparatet ska ett oavbrutet negativt tryck upprätthållas.
- När preparatet har tagits ska nålen dras tillbaka in i kanylen. Ta bort enheten från biopsikanalen med nålen kvar i utdraget läge.
- För att få preparatet ska sprutkolven släppas så att det negativa trycket upphävs. Förbered preparatet med föredragen metod.
- Kassera superDimension aspirationsnål i enlighet med sjukhusets eller kliniken protokoll.

#### Ytterligare information

Om ytterligare information behövs kan du kontakta Covidien.

## Symbyoly použité na výrobku a jeho obalu



Sterilizováno ethylenoxidem



Na jedno použití



Podle federálních zákonů USA může být tento zdravotnický prostředek prodáván pouze lékařem nebo na objednávku lékaře



Neprovádějte resterilizaci



Nepoužívejte, je-li obal otevřený nebo poškozený



Viz návod k použití



Uchovávejte v suchu



Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii



Katalogové číslo



Výrobce



Datum použitelnosti



Číslo šarže



Datum výroby



Obsah balení



Obsah sáčku



Označení CE. Znamená, že označený produkt oprávněn k prodeji v evropských zemích

Neobsahuje přírodní kaučukový latex

**CS**

## **superDimension™**

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Předem označená aspirační jehla</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Předem označená aspirační jehla</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aspirační jehla</b> 0,813 mm (21 G)

### **Indikace k použití**

K použití při flexibilní bronchoskopii vyškoleným lékařem pro získání aspirátu s buňkami v bronchiálním stromu.

### **Kontraindikace**

Mimo jiné zahrnují:

- pacient, jehož celkový zdravotní stav nebo funkce dýchání je narušena do té míry, že pacient by netoleroval flexibilní bronchoskopii
- nespolupracující pacient

### **Popis**

Aspirační jehla superDimension má konstrukci s pevnými dorazy pro zasouvání/vysouvání. Toto provedení poskytuje ochranu při zavádění endoskopu a umožňuje přesné a rychlé uvolnění, když je jehla na cílovém místě. Toto zařízení bylo sterilizováno ethylenoxidem.

### **Výstraha**

Možné nežádoucí účinky mimo jiné jsou: horečka, slabé krvácení, pneumotorax, infekce, bakteremie a pneumomediastinum.

**Výstraha**

Tento prostředek je schválen a určen pouze k jednorázovému použití. Jakékoli opakované použití, uvedení do znovupoužitelného stavu nebo opakovaná sterilizace mohou vést k selhání funkce prostředku a to může následně způsobit poranění, onemocnění nebo smrt pacienta. Opakované použití, uvedení do znovupoužitelného stavu nebo opakovaná sterilizace mohou vést ke kontaminaci prostředku s následkem infekce pacienta.

Je nezbytné se důkladně seznámit s technickými principy, klinickým použitím, riziky spojenými s plicní endoskopií a s postupem, pro nějž je tento nástroj určen.

**Upozornění**

Použití tohoto nástroje je omezeno na nástroje a zařízení s bioptickým kanálem o minimálním vnitřním průměru 2,08 mm (0,082 palce).

Vyvinutím přílišného tlaku nebo síly může dojít k poškození nástroje nebo bioptického kanálu.

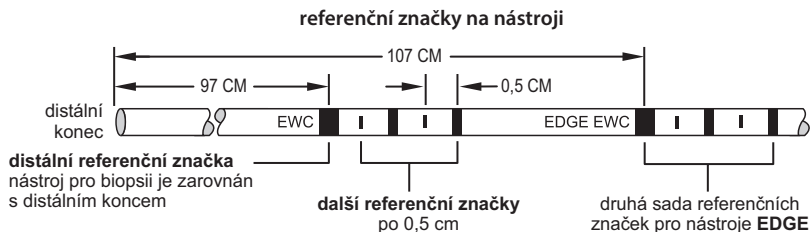
**Návod k použití**

1. Před otevřením pečlivě prozkoumejte balení, abyste se ujistili, že není porušené a že datum použitelnosti není prošlé.
2. Vyměte aspirační jehlu superDimension z obalu. Sejměte malý kryt hrotu z kanyly. Sejměte ochrannou pásku z proximálního konce nástroje.
3. Zkontrolujte, zda nástroj funguje normálně. Pokud si povšimnete nějakých problémů, zavolejte společnosti Covidien a požádejte o autorizační číslo.
4. Jemným posouváním proximálního konce se ujistěte, že se jehla vysunuje a zasouvá hladce. Všímejte si zářezek polohy při vysunutí a zasunutí.

**Důležité**

Při používání nástroje není nutné kroutit ani otáčet rukojetí hrdla kanyly.

5. Když je jehla zasunutá, pevně připojte stříkačku s koncovkou typu luer ke koncovce typu luer-lock na rukojeti hrdla kanyly. Kanyla nyní může být napuštěna sterilním fyziologickým roztokem. S jehlou v zasunuté poloze vložte distální konec nástroje do rozšířeného pracovního kanálu (EWC) superDimension. Nástroj zasouvejte krátkými, 2cm tahy, dokud nedosáhnete příslušné značky na těle katétru (viz obrázek). Poznámka: Pokud používáte neoznačenou aspirační jehlu, použijte standardní endoskopickou techniku.



6. Pro získání aspirátu s jehlou vysunutou do místa odběru vzorku rychle a plně vtáhněte píst stříkačky. Pro zachování vzorku je třeba udržet konzistentní podtlak.
7. Po získání vzorku zatáhněte jehlu do kanyly. Vyndejte nástroj z bioptického kanálu s jehlou stále v zasunuté poloze.
8. Vzorek získáte puštěním pístu stříkačky a uvolněním podtlaku. Vzorek připravte preferovaným způsobem.
9. Aspirační jehlu superDimension zlikvidujte v souladu s protokolem nemocnice nebo kliniky.

### Další informace

Pokud jsou zapotřebí další informace, kontaktujte společnost Covidien.

## Symboler på produktet og emballagen



Steriliseret med ethylenoxid



Til engangsbrug



Ifølge amerikansk (USA) lov må denne anordning kun sælges af eller på ordinerings af en læge



Må ikke resteriliseres



Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget



Se brugsanvisningen



Skal holdes tør



Autoriseret repræsentant i EU



Katalognummer



Producent



Anvendes inden



Batchkode



Fremstillingsdato



Antal per pakke



Antal per pose



CE-mærke: Angiver, at det mærkede produkt er godkendt til salg i europæiske lande

Ikke fremstillet af naturligt gummilatex

## **da** **superDimension™**

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>På forhånd markeret aspirationsnål</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>På forhånd markeret aspirationsnål</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aspirationsnål</b> 0,813 mm (21 G)

### **Indikationer for brug**

Er beregnet til brug ifm. fleksibel bronchoskopi foretaget af en uddannet læge til at tage celleprøver fra bronkietræet.

### **Kontraindikationer**

Inkluderer, men er ikke begrænset til:

- Patienter, hvis almene helbred og/eller vejrtrækningsfunktion er forringet i en sådan grad, at vedkommende ikke vil kunne tåle fleksibel bronchoskopi
- Usamarbejdsvillig patient

### **Beskrivelse**

SuperDimension-aspirationsnålen har et tilbagetræknings-/forlængelsesdesign med positivt stop. Dette design giver beskyttelse under endoskoppassage og muliggør en præcis og hurtig frigivelse, når nålen er på målstedet. Denne anordning er blevet steriliseret med ethylenoxid.

### **Advarsel**

Mulige bivirkninger inkluderer, men er ikke begrænset til: feber, mindre blødning, pneumothorax, infektion, bakteræmi og pneumomediastinum.



**Advarsel**

Denne anordning er udelukkende valideret og godkendt til engangsbrug. Enhver genanvendelse, genforarbejdning eller resterilisering kan resultere i anordningsfejl, der kan forårsage skade, sygdom eller død hos patienten eller brugeren. Genanvendelse, genforarbejdning eller resterilisering kan medføre kontaminering af anordningen, hvilket kan resultere i patientinfektion.

En grundig forståelse af de tekniske principper, kliniske anvendelser og risici forbundet med pulmonal endoskopi er påkrævet, inden denne anordning tages i brug. Grundig forståelse for de tekniske principper, kliniske anvendelser og risici forbundet med pulmonal endoskopi er påkrævet inden denne anordning tages i brug.

**Forsigtig**

Brug af denne anordning er begrænset til enheder eller udstyr med en biopsikanal med en indvendig minimumsdiameter på 2,08 mm (0,082 tommer).

Brug af overdrevent tryk eller kraft kan forårsage skade på anordningen eller biopsikanalen.

**Brugsanvisning**

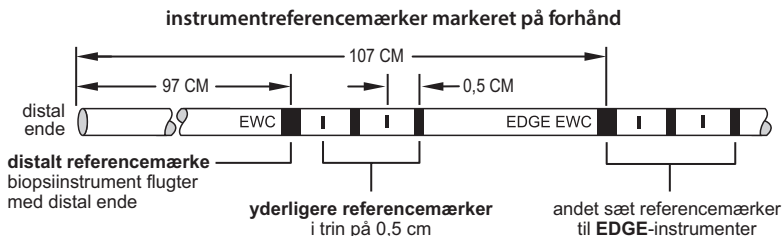
1. Undersøg pakken nøje, før den åbnes for at bekræfte, at den er intakt, og at datoen for sidste anvendelse ikke er overskredet.
2. Tag superDimension-aspirationsnålen ud af emballagen. Fjern den lille beskyttelseshætte fra kanylens spids. Fjern beskyttelsestapen fra anordningens proksimale ende.
3. Undersøg for enhver funktionel abnormitet. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, kontakt da Covidien for at få et returautorisationsnummer.
4. Skub forsigtigt den proksimale ende frem og tilbage for at sikre, at nålen nemt forlænges og trækkes tilbage. Positionsstoppene i forlænget og tilbagetrukket position.

**Vigtigt**

Det er ikke nødvendigt at dreje eller vende kanylemuffens håndtag ved brug af anordningen.

**da**

5. Med nålen i tilbagetrukket position fastgøres en luer-lock sprøjte til luer-lock fittingen på kanylemuffens håndtag. Kanylen kan på dette tidspunkt klargøres med en steril saltvandsopløsning. I tilbagetrukket position isættes anordningens distale spids i den forlængede superDimension-arbejdskanal. Før anordningen frem i korte skub på 2 cm ad gangen, indtil den når til det rigtige mærke på kateteret (se tegning). Bemærk: Hvis der anvendes en aspirationsnål uden mærke, anvendes endoskopisk standardteknik.



6. For at udtage en celleprøve, med nålen forlænget til prøvetagningsstedet, trækkes sprøjtestemplet hurtigt og helt tilbage. For at fastholde prøven, bevares et konsekvent undertryk.
7. Når prøven er indsamlet, trækkes nålen ind i kanylen igen. Fjern anordningen fra biopsikanalen med nålen i tilbagetrukket position.
8. For at udtage en prøve, slippes sprøjtes stempel for at ophæve undertrykket. Prøven forberedes ved hjælp af den fortrukne metode.
9. SuperDimension aspirationsnålen bortskaffes i henhold til hospitalets eller klinikens protokol.

### **Yderligere information**

Kontakt venligst Covidien for yderligere oplysninger.

## Symboler på produkter og pakker



Sterilisert ved bruk av etylenoksid



Engangsbruk



Føderal lov (USA) tillater bare at dette utstyret selges av lege eller etter ordre fra lege



Må ikke steriliseres på nytt



Skal ikke benyttes dersom pakken er åpnet eller ødelagt



Se bruksanvisningen



Må holdes tørr



Autorisert representant i EU



Katalognummer



Produsent



Bruk innen



Seriekode



Produksjonsdato



Pakkekvantitet



Posekvantitet



CE-merke. Betyr at det merkede produktet er autorisert for salg i europeiske land

Ikke laget av naturgummilateks

no

## superDimension™

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Forhåndsmerket aspirasjonsnål</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Forhåndsmerket aspirasjonsnål</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aspirasjonsnål</b> 0,813 mm (21 G)

### Indikasjoner for bruk

Brukes under fleksibel bronkoskopi av en utdannet lege for å suge opp celler i bronkialtreet.

### Kontraindikasjoner

Inkluderer, men er ikke begrenset til:

- Pasient hvis allmenne helse og/eller lungefunksjon er så kompromittert at pasienten ikke ville kunne tåle en fleksibel bronkoskopi
- Lite samarbeidsvillig pasient

### Beskrivelse

superDimension-aspirasjonsnålen har en positiv stopp tilbaketrekkings-/forlengelsesdesign. Dette designet gir beskyttelse i løpet av endoskoppassasje mens det gir en nøyaktig og rask frigjøring når nålen er på det tiltenkte området. Denne enheten er sterilisert ved bruk av etylenoksid.

### Advarsel

Potensielle negative effekter inkluderer, men er ikke begrenset til: feber, mindre blødning, pneumotoraks, infeksjon, bakteremi og pneumomediastinum.

**Advarsel**

Enheten har blitt validert og garantert kun for engangsbruk. All gjenbruk, repressering eller resterilisering kan føre til enhetssvikt som kan forårsake skade, sykdom eller død hos pasienten. Gjenbruk, repressering eller resterilisering kan forårsake kontaminering av enheten, som igjen kan føre til pasientinfeksjon.

En grundig forståelse av de tekniske prinsippene, kliniske bruksområder og risikoer forbundet med lungeendoskopi, og med prosedyren som enheten er ment for, er nødvendig.

**Forsiktig**

Bruk av denne enheten er begrenset til enheter eller utstyr med en biopsikanal med minimum innvendig diameter på 2,08 mm (0,082 tomme).

Hvis man påfører for høyt trykk eller tvang kan det føre til skade på enten enheten eller biopsikanalen.

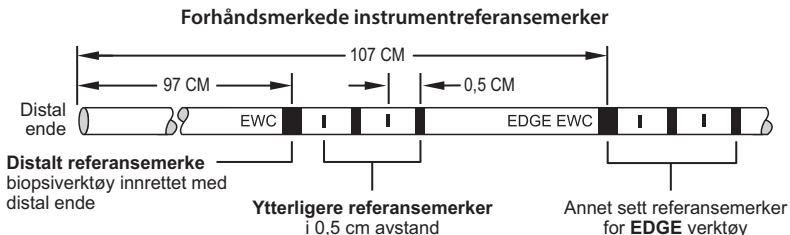
**Bruksanvisning**

1. Undersøk pakken nøye før du åpner for å bekrefte dens integritet og at utløpsdatoen ikke har passert.
2. Fjern superDimension-aspirasjonsnålen fra pakken. Fjern den lille tuppeskytteren fra kanylen. Fjern den beskyttende tapen fra enhetens proksimale ende.
3. Se etter funksjonell unormalitet. Skulle du merke noen uregelmessigheter, ring til Covidien for å få et returautorisasjonsnummer.
4. Kontroller at nålen forlenges og trekker seg jevnt tilbake ved å skyve den proksimale enden forsiktig. Merk deg posisjonsstoppene i forlenget og tilbaketrukket posisjon.

**Viktig**

Man trenger ikke å vri eller snu kanylenavhåndtaket når man bruker denne enheten.

5. Med nålen i tilbaketrukket stilling fester du en luerlås-sprøyte trygt til luerlåsfestet på kanylens navhåndtak. Kanylen kan være smurt med steril saltvannsløsning på dette tidspunktet. Sett inn den distale enden på enheten, med nålen i tilbaketrukket stilling, inn i superDimension forlenget arbeidskanal. Før enheten frem ved bruk av korte slag på 2 cm til den når riktig merke på kateterenheten (se illustrasjon). Merk: Bruk standard endoskopisk teknikk når du bruker den umerkede aspirasjonsnålen.



6. For å aspirere en celleprøve trekker du sprøytetempelet raskt og helt tilbake med nålen forlenget inn i prøveområdet. For å beholde prøven må du opprettholde konsekvent negativt trykk.
7. Når prøven er tatt, trekkes nålen inn i kanylen igjen. Fjern anordningen fra biopsikanalen mens nålen forblir i tilbaketrukket stilling.
8. For å hente prøven må du slippe sprøytetempelet for å fjerne det negative trykket. Klargjør prøven ved bruk av foretrukket metode.
9. Kasser superDimension-aspirasjonsnålen i henhold til sykehusets eller klinikkens protokoll.

### Mer informasjon

Hvis du trenger mer informasjon, kontakt Covidien.

## Ürün ve Ambalaj üzerindeki Semboller



Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir



Tek kullanımlıktır



ABD federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir hekim tarafından veya hekimin emriyle satılabilir



Tekrar sterilize etmeyin



Ambalaj açılmış ya da zarar görmüşse kullanmayın



Kullanma talimatlarına bakın



Kuru tutun



Avrupa Birliği'ndeki yetkili temsilci



Katalog numarası



Üretici



Son kullanım tarihi



Parti kodu



Üretim tarihi



Paket içindeki adet



Poşet içindeki adet



CE işareti. Etiketli ürünün Avrupa ülkelerinde satış için onaylanmış olduğunu gösterir

Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir

tr

## superDimension™

<b>REF</b>	SDAN1000	<b>Önceden İşaretli Aspirasyon İğnesi</b> 0,813 mm (21 G)
<b>REF</b>	SDAN2000	<b>Önceden İşaretli Aspirasyon İğnesi</b> 1,067 mm (19 G)
<b>REF</b>	AKI00101-01	<b>Aspirasyon İğnesi</b> 0,813 mm (21 G)

### Kullanım Endikasyonları

Esnek bronkoskopi sırasında eğitimli bir hekim tarafından bronşiyal ağaçta bir hücre aspirasyonu elde etmek için kullanılır.

### Kontrendikasyonlar

Bunlarla sınırlı olmamak üzere aşağıdakileri içerir:

- Genel sağlığı ve/veya solunum işlevi esnek bronkoskopiye tolere edemeyecek kadar bozulmuş hastalar
- İşbirliği yapmayan hasta

### Tanım

superDimension aspirasyon iğnesi bir pozitif stop retraksiyon/ekstansiyon tasarımına sahiptir. Bu tasarım, iğne hedeflenen bölgede olduğunda doğru ve hızlı bırakmaya izin verirken endoskop geçişi sırasında koruma sağlar. Bu cihaz etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.

### Uyarı

Olası advers etkilerden arasında, bunlarla sınırlı olmamak üzere, şunlar bulunur: ateş, minör kanama, pnömotoraks, enfeksiyon, bekteremi ve pnömomediastinum.



**Uyarı**

Bu cihaz sadece tek kullanım için onaylanmış ve garanti kapsamına alınmıştır. Tekrar kullanım, tekrar işlemden geçirme veya tekrar sterilizasyon cihaz arızasına ve bunun sonucunda da hasta veya kullanıcının yaralanmasına, hastalanmasına veya ölmesine neden olabilir. Tekrar kullanım, tekrar işlemden geçirme veya tekrar sterilizasyon cihazın kontamine olmasına neden olarak hasta enfeksiyonuna yol açabilir.

Pulmoner endoskopi ve bu cihazın kullanılacağı prosedüre ilişkin teknik prensiplerin, klinik uygulamaların ve risklerin tam olarak anlaşılması gereklidir.

**Dikkat**

Bu cihazın kullanımı, iç çapı minimum 2,08 mm (0,082 inç) olan bir biyopsi kanalına sahip cihaz veya ekipman ile kısıtlıdır.

Uygulanan aşırı miktarda baskı veya kuvvet cihazın ya da biyopsi kanalının zarar görmesine neden olabilir.

**Kullanma Talimatları**

1. Bütünlüğünü ve son kullanma tarihinin geçmediğini doğrulamak için açmadan önce ambalajı dikkatlice inceleyin.
2. superDimension aspirasyon iğnesini ambalajdan çıkartın. Küçük uç koruyucusunu kanülden sökün. Koruyucu bandı cihazın proksimal ucundan sökün.
3. Herhangi bir işlevsel anormallik olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir sorun bulunursa, iade onay numarası için Covidien'i arayın.
4. Proksimal ucu yavaşça kaydırarak iğnenin düzgün bir şekilde açıldığından ve retrakte olduğundan emin olun. Açılmış ve rekrakte konumlarda konum durma noktalarına dikkat edin.

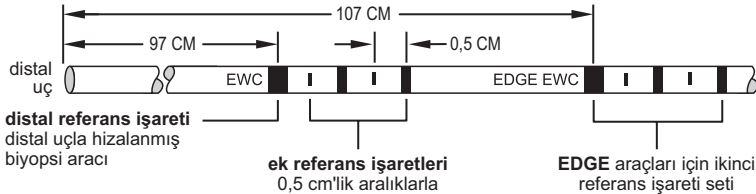
**Önemli**

Bu cihazı kullanırken kanül göbeği sapının bükülmesi veya çevrilmesi gerekmez.

|
|  |

5. İğne retrakte konumdayken, bir luer kilitli şırıngayı, kanül göbeği sapının luer kilitli bağlantı elemanına sıkıca takın. Kanül bu sırada steril salinle beslenebilir. İğne retrakte konumdayken, cihazın distal ucunu superDimension uzatılmış çalışma kanalı içine yerleştirin. Kateter gövdesi üzerinde uygun işaretlere erişene kadar kısa, 2 cm adımlarla cihazı ilerletin (bkz. resim). Dikkat: İşaretlenmemiş aspirasyon iğnesi kullanırken standart endoskopik teknikle faydalanın.

**önceden işaretlenmiş alet referans işaretleri**



6. Bir hücre numunesini aspire etmek için, iğne numune bölgesi içine doğru uzatılmış haldeyken, şırınga pistonunu hızlıca ve tam olarak retrakte edin. Numuneyi muhafaza etmek için, sabit negatif basıncı koruyun.
7. Numune elde edildikten sonra iğneyi kanülün içine retrakte edin. İğneyi retrakte konumda bırakarak cihazı biyopsi kanalından çıkartın.
8. Numuneyi almak amacıyla negatif basıncı kesmek için şırınga pistonunu bırakın. Tercih edilen yöntemi kullanarak numuneyi hazırlayın.
9. superDimension aspirasyon iğnesini hastane veya klinik protokolüne göre atın.

## Ek Bilgiler

Ek bilgi gerekliyse, lütfen Covidien'e başvurun.





DLB00586-01 Rev. B  
PLB00460-01 Rev. B

COVIDIEN, COVIDIEN with logo, and Covidien logo and Positive Results for Life are U.S. and internationally registered trademarks of Covidien AG. Other brands are trademarks of a Covidien company, <sup>TM</sup> brands are trademarks of their respective owner.

© 2014 Covidien.



Manufactured for:  
Covidien Inc,  
15 Hampshire Street  
Mansfield, MA 02048 USA.



Covidien Ireland Limited  
IDA Business and Technology Park,  
Tullamore.

Made in USA. Printed in USA.

[www.covidien.com](http://www.covidien.com)  
[www.superdimension.com](http://www.superdimension.com)

2014-12